

Programa de Lengua y Cultura de Pueblos originarios Ancestrales  
Pueblo Rapa Nui

Relato N° 1 “Māñai ivi tañata” (Anzuelos de hueso humano)

MĀDAI IVI TAŊATA	ANZUELOS DE HUESO HUMANO
<p>Te kī o te 'a'amu, o te tañata te 'īñoa ko Ure a Vai, i aña i te māñai ivi tañata ra'e.</p> <p>A Ure a Vai he repa tere vai kava noho i Haña Piko. He haka ara tuai mau 'ā o tō'ona hua'ai, he hua'ai hī ika, kai ai atu pē ira, 'ina he koa e hī era i tā'ana ika.</p> <p>Pē te tētahi tañata tere vai kava era 'ā, hai māñai mā'ea a Ure a Vai e hī era, te 'ino, 'ina he pū, 'ina he rava'a i te kahi, 'e te nā ika parera era, e pako'o nō 'ā e hāhine era mo haka eke ki ruña ki te vaka.</p> <p>E tahi pō, he aro a Ure a Vai ki a Mea Kahi, he 'atua o te mahiño tere vai kava, he nono'i mo hā'ū'ū mo rava'arahi o tā'ana ika.</p> <p>He ha'uru. I oho era he o'o e tahi vārua tupuna ki roto ki tō'ona moe vārua, he kī: Mo rahi o tā'a ika ana hī mai, e oho koe ki te 'avaña muraki o to'u matu'a tane, e to'o mai e tahi ivi o te horeko va'e, e tarai e tahi māñai.</p> <p>He māere a Ure a Vai, he oho ki te 'avaña o tō'ona matu'a tane 'e he aña tahi i tū me'e kī era e te vārua.</p> <p>I oti era i te tarai i te māñai, he riro rō ai he moi-ha'a hope'a o te riva-riva mo ika o te ika nu-nui; he mākota te rahi o te nu'u hī ika, e take'a era i te rahi o te ika e tomo era ki 'uta.</p> <p>He 'ui e te nu'u tere vai kava pē hē e rava'arahi era i te ika, kai pāhono e Ure a Vai. I ta'e kī era, he riri te nu'u mo Ure a Vai he tōtōā ki te mate.</p> <p>Ki te kī o te 'a'amu, i rava'a era e te nu'u i te māñai ivi tañata 'i ruña i tō'ona vaka, he ha'amata he tarai he haka rahi i te māñai, 'e mai rā hora pē mu'a, ika ri'a-ri'a e rava'a e e'a e hī era... Pē nei tako'a i kī ai, nā e ha'ere nō 'ā te vārua o Ure a Vai i Rapa Nui.</p>	<p>Existe una antigua leyenda que atribuye a un hombre llamado <b>Ure a Vai</b>, la primera fabricación del <b>māñai ivi tañata</b> (anzuelo hecho de hueso humano).</p> <p><b>Ure a Vai</b> era un joven pescador que vivía en <b>Haña Piko</b>. Descendía de una antigua familia de pescadores, sin embargo, no estaba contento con el resultado de su pesca.</p> <p>Al igual que los otros pescadores, <b>Ure a Vai</b> utilizaba <b>māñai mā'ea</b> o anzuelos hechos de piedra, pero estos anzuelos no lograban capturar <b>kahi</b> o atunes y, los peces capturados en el agua más profunda se escapaban cuando intentaba subirlos a su bote.</p> <p>Una noche, rogó a <b>Mea Kahi</b>, dios de los pescadores, que lo ayudara a conseguir una fructífera pesca.</p> <p>A su sueño llegó un <b>tupuna</b> -o espíritu de un ancestro- y le reveló que, para tener una buena pesca, debía ir donde estaba enterrado su padre, tomar un hueso de su pierna y tallarlo hasta construir un anzuelo.</p> <p>Muy confundido, <b>Ure a Vai</b> se dirigió a la tumba de su padre y cumplió con las indicaciones que le entregó el espíritu.</p> <p>El <b>māñai</b> de hueso tallado, fue la herramienta perfecta para atrapar peces con mucha facilidad, provocando la envidia de los pescadores, que lo veían regresar cargado de pescados.</p> <p>Los pescadores preguntaron cual era el secreto de su buena pesca, pero <b>Ure a Vai</b> no quiso compartir con ellos ese conocimiento. Esta actitud motivó un gran resentimiento en los pescadores, quienes lo enfrentaron hasta quitarle la vida.</p> <p>Cuentan que desde que encontraron en su barco el <b>māñai ivi tañata</b> o anzuelo de hueso; los pescadores de <b>Rapa Nui</b> comenzaron a tallar anzuelos de hueso, para una pesca abundante... dicen también que el espíritu de <b>Ure a Vai</b> siguió vagando por <b>Rapa Nui</b>.</p>

Adaptado de información de pagina web de Parque Nacional Rapa Nui. Leyendas de Isla de Pascua – Mitos e historias de **Rapa Nui**.  
Junio 15. 2018

